

# ماذا تفعل لو انك تعتقد ان قرار مصاريفك الاسكانية وضريبة مجلس المدينة خطأ

(What to do if you think the decision about your Housing Benefit or  
Council Tax Benefit is wrong).

ان تلك النشرة توضح ماذا تفعل لو انك تعتقد ان قرار  
مصاريفك الاسكانية وضريبة مجلس المدينة خطأ. ان  
القواعد واحدة على مستوى الدولة وهي نفس القواعد في  
اي منطقة تعيش فيها. لو انك لا تعرف أي مجلس مدينة  
يشمل منطقتك، فانك تستطيع ان تجدة في فاتورة ضريبة  
مجلس المدينة الخاصة بك.

## مقدمة

عندما تتقدم لطلب مصاريف اسكان و/او ضريبة مجلس المدينة، فانك سوف تستلم قرار كتابة بخصوص طلبك للمصاريف. ولو انك لا تتفق مع القرار، فيمكنك ان تطلب النظر الية مرة اخرى.

توجد طرق مختلفة لعمل ذلك. يمكنك ان تتصل بقسم المصاريف بمجلس المدينة الخاص بك من اجل:

- ان تطلب توضيح للقرار
- ان تطلب منهم اعادة النظر في القرار
- تستأنف ضد القرار.

من اجل طلب اى من تلك الخيارات، يجب ان تكون الشخص المتاثر.

## من هو الشخص المتاثر؟

ان الشخص المتاثر هو:

- المتقدم لطلب المصاريف
- شخص ما يعمل بالنيابة عن مقدم الطلب تم تعيينه بواسطة المحكمة
- شخص ما وافق على تعيينه مجلس المدينة للعمل بالنيابة عن مقدم الطلب
- مالك العقار - ولكن فقط فى امور متعلقة الى من سيتم دفع المصاريف
- عميل - ولكن فقط فى امور متعلقة الى من سيتم دفع المصاريف
- اى شخص تم الموافقة منة على سداد اى مال زائد تم دفعة.

ان هذا يعنى ان فقط مقدم الطلب يمكن ان يطلب من مجلس المدينة ان يعيد النظر فى القرار بخصوص حساب مدى حصول طالب المصاريف عليها. ان مالك العقار او العميل يمكن ان يطلب من مجلس المدينة فقط ان يعيد النظر فى قرار ما لو سيتم دفع المصاريف الى مالك العقار او لو ان قرار سداد المال الزائد المدفوع من مال العقار او العميل تم اخذة بصورة صحيحة.

## ملاحظات مهمة

ان مبلغ المصاريف المدفوع هو امر بين مجلس المدينة وطالب المصاريف. فقط المستأجر يمكن ان يطلب من مجلس المدينة ان يعيد النظر فى مبلغ المصاريف المدفوعة. لو ان مجلس المدينة يخفض مصاريف المستأجر كى يسدد دفع زائد بخصوص عنوان سابق، فان مالك العقار الحالى لا يمكن ان يستأنف ضد قرار سداد المال الزائد المدفوع.

## مالكى العقارات والاستئنافات

ان مالكى العقارات لديهم حقوق محدودة للاستئناف لو انهم لا يوافقوا مع القرارات الخاصة بمصاريف الاسكان الى مستأجريهم.

- يمكن لمالكي العقارات ان يستأنفوا لو ان القرار هو عدم دفع مصاريف المستأجر مباشرة الى مالك العقار
- يمكن لمالكي العقارات ان يستأنفوا لو انة تم الطلب منهم ان يسدوا المال الزائد المدفوع عندما تم دفع مصاريف زائدة لأحد مستأجريهم.
- لا يمكن لمالكي العقارات ان يستأنفوا بخصوص مبلغ المصاريف التي يحصل عليها المستأجر منهم.

## ماهي مساعدات الاسكان المحلية

مساعدات الاسكان المحلية (LHA) هي النظام الجديد الذي نحدد فيه قيمة مساعدات الاسكان التي يمكنك الحصول عليها. قيمة المساعدات ستعتمد على دخلك ومدخراتك. التغيير هنا طراً فقط على طريقة تحديد القيمة القصوى من مساعدات الاسكان التي يمكنك الحصول عليها. سندرج مستويات مساعدات الاسكان المحلية في مواقعنا الالكترونية.

## ماذا يتوجب على القيام به اذا لم وافق على قيمة مساعدات الاسكان المحلية التي سألتمها؟

لا يمكنك الاستئناف ضد قرار تحديد قيمة مساعدات الاسكان المحلية او ضد تحدد مناطق سوق الايجار. نظام مساعدات الاسكان المحلية لا ينطبق على الجميع. قم بالاتطلاع على "دليل مساعدات الاسكان المحلية".

اذا كان هناك وجبات طعام جاهزة منصوص عليها في عقد الايجار, قانه يمكنك حينها طلب الاستئناف ضد القرار. خدمات مساعدات او مصاريف الاسكان, لا تأخذ بالحسبان قيمة الدخل الذي تتقاضاه عند اتخاذها القرار. لذلك لايمكنك الاستئناف اذا كان السبب هو الدخل. موظف مستقل من خدمات مصاريف الاسكان سيتابع المعاملة والتقييم الرئيسي لظروفك وسيكتب لك ليخبرك بالقرار.

## قرارات لا يمكنك ان تستأنف ضدها

يمكنك ان تطلب اعادة النظر في اي قرار تعتقد انه خطأ. ولكن توجد قرارات لا يمكنك ان تستأنف ضدها في محكمة مثل قرارات:

- بخصوص المعلومات والدليل التي ينبغي ان تقدمها
- عدم قبول طلب متأخر لتغيير قرار
- الا تسدد لو انك بطيء في ابلاغ مجلس المدينة بتغيير
- بخصوص الدفع لك بشيك او مدى مدة الدفع لك
- انة يوجد مال زائد لابد من سدادة لو انة يوجد في ذلك
- بخصوص كيفية سداد المال الزائد المدفوع
- بخصوص مدفوعات مصاريف الاسكان المطلقة الحرية

## بيان الأسباب

ان الشخص المتأثر يمكن ان يطلب من مجلس المدينة ان يقدم بيان بالأسباب. ان بيان الأسباب لا يؤثر على حقك فى الاستئناف. ان البيان سوف يوضح كيف ان مجلس المدينة وصل الى القرار. ان الوقت المستغرق من مجلس المدينة ليقدّم البيان سوف يمد حد الوقت لطلب اعادة تقدير او عمل استئناف الى خدمة المحكمة.

### ماذا ينبغي ان افعل لو انى اريد اعادة النظر فى القرار؟

يجب ان تكتب الى قسم المصاريف بالمجلس المحلى الخاص بك خلال شهر واحد من تاريخ خطاب القرار. لو انة توجد ظروف خاصة تعنى انة لا يمكنك ان تكتب الينا خلال شهر واحد، فيجب ان تتصل بمجلسك المحلى كى توضح الأمر لأنهم ربما يكونوا مازالوا قادرين على اعادة النظر فى القرار.

### ماذا يحدث عندما يتم اعادة النظر فى القرار؟

سوف يتم فحص القرار بواسطة موظف آخر مختلف عن الموظف الذى اتخذ القرار الأسمى، كى يرى لو انة صحيح.

#### لو انة يمكن تغيير القرار:

لو انة يمكن تغيير القرار فانة سوف يتم تغييره من تاريخ الخطاب الأسمى. سوف يتم ارسال خطاب اليك لتوضيح القرار الجديد.

#### لو انة لا يمكن تغيير القرار:

لو، انة بعد النظر الى القرار مرة اخرى، لا يمكن تغييره، فسوف يتم ارسال خطاب اليك موضحا السبب.

وعندها فانة لديك شهر واحد فقط لتقدم استئناف الى خدمة المحكمة.

### انا اريد ان استأنف ضد القرار. ماذا ينبغي ان افعل؟

يجب ان تستأنف كتابة، اما بواسطة خطاب او باكمال استمارة استئناف التى يمكنك ان تحصل عليها من قسم المصاريف بالمجلس المحلى الخاص بك. لابد من ارسال استئنافك الى المكتب الموضح على خطاب قرارك خلال شهر ميلادى واحد من تاريخ هذا الخطاب.

ان خدمة المحكمة سوف تقرر بخصوص استئنافك بحكم محكمة. ان حكم المحكمة يتم بواسطة اشخاص ليسوا من مجلس المدينة.

انة مهم ان تعطى اسباب استئنافك لأن المحكمة ليست مضطرة الى النظر الى اى شىء لم تذكره فى خطابك او استمارة الاستئناف. ان المحكمة يمكن ان تنظر الى الدليل، القانون والظروف، فى وقت اتخاذ القرار الذى تستأنف ضده.

تذكر، لو ان محكمة الاستئناف اكتشفت انك كنت تحصل على مال زائد، فان مصاريفك سوف يتم تخفيضها.

## معلومات اكثر

لمزيد من المعلومات عن الاستئنافات وخدمة المحكمة، من فضلك قم بزيارة موقعنا على الانترنت [www.benefit-leaflets.org](http://www.benefit-leaflets.org) التي سوف تعطيك اتصال مباشر بمطبوعات خدمة المحكمة.

## من اين يمكن ان احصل على نصائح اكثر؟

لو انك تريد مساعدة اكثر او نصيحة اتصل بمجلس المدينة الخاص بك. (انك تستطيع ان تجد اسم مجلس المدينة الخاص بك في فاتورة ضريبة مجلس المدينة الخاصة بك).

## نصيحة مستقلة

لو انك تريد نصيحة مستقلة، اتصل بمكتب خدمة المواطنين الخاص بك. يمكنك ان تجد رقمة ومنظمات نصح اخرى في دليل تليفونك المحلى وفي مكتبك المحلية، او بالاتصال بمجلس المدينة الخاص بك.

## صور اخرى

يمكنك ان تحصل على المعلومات الموجودة بتلك النشرة بحروف كبيرة، طريقة برايل للمكفوفين، في نسخة مسجلة وبلغات اخرى. قم بزيارة موقعنا على الانترنت [www.benefit-leaflets.org](http://www.benefit-leaflets.org) للحصول على مزيد من المعلومات.